

Reese, Sven

Von: Reese, Sven

Gesendet: Montag, 12. November 2012 15:26

Betreff: MLC-Info-Mail 01/2012 Inkrafttreten des Seearbeitsübereinkommens und Beginn der seearbeitsrechtlichen Flaggen- und Hafenstaatskontrollen/Entry into force of the MLC and commencement of Flag State and Port State Controls

Information der deutschen Flaggenstaatverwaltung über das Inkrafttreten des Seearbeitsübereinkommens 2006 (MLC) und den Beginn der seearbeitsrechtlichen Flaggen- und Hafenstaatskontrollen

1. Inkrafttreten des Seearbeitsübereinkommens

Das Seearbeitsübereinkommen – Maritime Labour Convention (MLC) – wird am 20. August 2013 für die Staaten in Kraft treten, die zu den dreißig Staaten (Artikel VIII Absatz 3 MLC) gehören, die bis zum 20. August 2012 ratifiziert haben. Für Staaten, welche die MLC nach dem 20. August 2012 ratifiziert haben, tritt das Übereinkommen erst 12 Monate nach ihrer Ratifikation in Kraft (Artikel VIII Absatz 4 MLC). Auf der Homepage der Internationalen Arbeitsorganisation (ILO) ist aufgeführt, welche Staaten wann die MLC ratifiziert haben:

http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:11300:0::NO::P11300_INSTRUMENT_ID:312331

Deutschland wird die MLC voraussichtlich Mitte 2013 ratifizieren, d.h. für Deutschland tritt die MLC dann Mitte 2014 in Kraft.

2. Beginn der flaggenstaatlichen Überprüfung und Erteilung seearbeitsrechtlicher Zeugnisse für Schiffe unter deutscher Flagge

Für die Umsetzung der MLC in den Reedereien und auf den Schiffen ist das Recht der jeweiligen Flagge entscheidend. Wie ein Staat die MLC in sein nationales Recht umsetzt, muss er in Teil I der Seearbeits-Konformitätserklärung (Declaration of Maritime Compliance – DMLC) beschreiben. Für Schiffe unter deutscher Flagge ist das zukünftige Seearbeitsgesetz maßgeblich. Nach jetziger Planung wird das Seearbeitsgesetz am 1. Juli 2013 in Kraft treten. Bereits vor diesem Zeitpunkt bietet die Dienststelle Schiffssicherheit Reedern an, mit Überprüfungen und Zertifizierungen von Schiffen unter deutscher Flagge zu beginnen, damit möglichst viele Schiffe mit Inkrafttreten des Seearbeitsgesetzes mit Seearbeitszeugnissen ausgestattet sind und ein solches Zeugnis im Falle einer Überprüfung im Rahmen einer Hafenstaatkontrolle in einem ausländischen Hafen vorweisen können. Die Dienststelle Schiffssicherheit wird rechtzeitig informieren, ab wann genau mit diesen Überprüfungen begonnen werden kann.

3. Beginn der MLC-Hafenstaatkontrollen

Bei den Hafenstaatkontrollen wird die Einhaltung der Arbeits- und Lebensbedingungen zukünftig auf der Grundlage der MLC überprüft.

a) Hafenstaatkontrollen weltweit

Es gibt **kein** weltweit einheitliches Startdatum für den Beginn der Hafenstaatkontrollen. Staaten, die die MLC bis zum 20. August 2012 ratifiziert haben, können Hafenstaatkontrollen ab dem 20. August 2013 durchführen. Alle anderen Staaten dürfen erst 12 Monate nach ihrer jeweiligen Ratifikation der MLC mit Hafenstaatkontrollen beginnen.

Für den Beginn der Hafenstaatkontrollen in Häfen der EU-Mitgliedstaaten wird möglicherweise aufgrund von EU-Recht ein einheitlicher Zeitpunkt festgelegt, der

unabhängig vom Zeitpunkt der Ratifikation durch die jeweiligen Mitgliedstaaten ist. Die Beratungen in den EU-Gremien über einen Vorschlag zur Änderung der Richtlinie über die Hafenstaatkontrolle laufen derzeit noch. Die Dienststelle wird hierüber gesondert informieren, sobald verlässliche Angaben gemacht werden können.

b) Hafenstaatkontrollen in deutschen Häfen

Die Dienststelle Schiffssicherheit wird mit den Hafenstaatkontrollen fremdflaggiger Schiffe in deutschen Häfen 12 Monate nach der deutschen Ratifizierung der MLC beginnen (voraussichtlich Mitte 2014). Bis dahin werden die Hafenstaatkontrollen in deutschen Häfen wie bisher unter Zugrundelegung des ILO-Übereinkommens 147 und des Protokolls zu 147 erfolgen.

4. Weitere Informationen für die deutsche Flagge

Für Anfang 2013 sind ganztägige Informationsveranstaltungen der Dienststelle Schiffssicherheit zur Umsetzung der MLC für die deutsche Flagge in Hamburg geplant. Dann werden auch der Teil I der DMLC, ein Leitfaden in deutsch und englisch sowie Checklisten veröffentlicht. Interessenten für die Veranstaltungen können sich unter mlc@bg-verkehr.de in den E-mail-Verteiler aufnehmen lassen.

BG Verkehr/Dienststelle Schiffssicherheit

Tel.: 040/361 37-213 oder -600

E-mail: mlc@bg-verkehr.de

Internet: www.dienststelle-schiffssicherheit.de/mlc

Information of the German flag state administration relating to the entry into force of the Maritime Labour Convention 2006 (MLC) and commencement of Flag State Inspections and Port State Controls

1. Entry into force of the Maritime Labour Convention

The Maritime Labour Convention (MLC) will enter into force on 20. August 2013 for States belonging to the thirty member states (MLC, Article VIII Para. 3) that have ratified the Convention until 20. August 2012. For states which have ratified the MLC after 20. August 2012 the Convention will enter into force only after 12 months after ratification (MLC, Article VIII Para. 4). The names of states which ratified and the dates of their ratification are listed on the homepage of the International Labour Organization:

http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:11300:0::NO::P11300_INSTRUMENT_ID:312331

Presumably, Germany will ratify the MLC in the middle of 2013, i.e. for Germany MLC will enter into force in the middle of 2014.

2. Commencement of Flag State Inspections and issuance of Maritime Labour Certificates for German flagged ships

When implementing MLC in companies and on board of ships the national regulations of the respective flag state are crucial. In part I of the Declaration of Maritime Labour Compliance (DMLC) every flag state has to declare how MLC is implemented by national legislation. Regarding German flagged ships the new Seearbeitsgesetz will be applicable. As planned at present the Seearbeitsgesetz will enter into force on 01.July 2013. Before that date the Dienststelle Schiffssicherheit offers companies to start with the inspection and certification on German flagged ships in order to have as many ships as possible issued

with a Maritime Labour Certificate before the Seearbeitsgesetz enters into force so that ships are able to present this certificate in the case of port state inspections. Information about the beginning of these inspections will be made available by Dienststelle Schiffssicherheit in due time.

3. Commencement of MLC Port State Control

In the course of Port State Controls compliance with the working and living conditions according to the MLC will be verified in future..

a) Port State Control worldwide

There is **no** date to start Port State Controls in respect of MLC that has been uniformly defined. Port States that have ratified the MLC until 20. August 2012 are in the position to commence with Port State Controls on 20. August 2013. All other states may only begin with Port State Controls 12 months after their ratification of the MLC.

With respect to the commencement of Port State Controls in ports of EU member states it is possible that a common date will be determined due to EU law irrespective of the date of ratification of the Convention by the individual member state. Proposals for amending the Guideline for Port State Control are still in discussion in the EU bodies. The Dienststelle Schiffssicherheit will inform about this separately if reliable information is available.

b) Port State Control in German ports

The Dienststelle Schiffssicherheit will commence Port State Inspections including MLC requirements on board of foreign flagged ships in German ports 12 months after ratification of the MLC (presumably in the middle of 2014). Until this date Port State Controls are carried out according to ILO-Convention 147 and the Protocol to Convention 147.

4. Further information for the German flag

The Dienststelle Schiffssicherheit plans to carry out an all-day information seminar on the implementation of the MLC under the German flag in Hamburg at the beginning of 2013. Then DMLC Part I, a guideline in German and English language and a respective check list will be published. Anyone interested to participate in the seminar is invited to be included in an e-mail distribution list. Please send your contact details to mlc@bg-verkehr.de.

BG Verkehr/Dienststelle Schiffssicherheit

Tel. 040/361 37 -213 oder -600

E-mail: mlc@bg-verkehr.de

Internet: www.dienststelle-schiffssicherheit.de/mlc

Mit freundlichen Grüßen / Best regards
Dienststelle Schiffssicherheit / Ship Safety Division

Sven Reese

Berufsgenossenschaft für
Transport und Verkehrswirtschaft
Brandstwiete 1
D-20457 Hamburg
Tel.: +49 40 / 36 13 73 13
Fax: +49 40 / 36 13 72 04
Mail: sven.reese@bg-verkehr.de

www.dienststelle-schiffssicherheit.de